

**Zeitschrift:** Schweizerische Lehrerinnenzeitung  
**Herausgeber:** Schweizerischer Lehrerinnenverein  
**Band:** 47 (1942-1943)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Eine Gratulation  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-314510>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

die Verhandlungen zu begleiten. Sicher ist, daß die beiden Institutionen einander finden und zusammen marschieren müssen. Wie nahe sich der gute Kindergarten von heute und die gute Unterschule von heute stehen, das wurde uns gerade durch die Vorträge und Diskussionen dieser Tagung neu bewußt. Was der Zeichnungslehrer Fritz Braaker über die kindlichen Gestaltungskräfte, was Dr. Bieri, der Vorsteher der Taubstummenschule über Sprecherziehung und Stimmbildung vortrug, Referat und Diskussion über die Bedeutung des Erzählens, all das hätte auch einem Fortbildungskurs für Lehrerinnen wohl angestanden. Und um das Problem Führen- oder Wachsen-Lassen, das im Zentrum stand, kommen auch wir nie herum. Wenn schon im Kindergarten der Spielraum größer, die Arbeitsweise freier ist, wenn dort die irrationalen Kräfte stärker mit-schwingen, das künstlerische Element mehr im Mittelpunkt steht: Es geht eben doch um das Kind, das heute vielerorts so furchtbar gefährdet ist, das stark und froh und frei zu machen für die Zukunft unsere gemeinsame Sorge sein muß. Vor der Behutsamkeit und Gründlichkeit, mit welcher die Fragen der kindlichen Kraftentfaltung, die seelischen Bedürfnisse des Kleinkindes behandelt werden, müssen die Befürchtungen wegen Vorgehens, Kompetenzüberschreitung, Verwöhnung usw., die man etwa von der Schulseite zu hören bekommt, verstummen. Uns scheint: Wenn der schweiz. Kindergarten wirklich die Wege sucht und geht, die ihm diese reiche Arbeitstagung weist, wenn er wirklich, wie es in Rilkes Schule von Samskola gefordert wird, « nichts stört, Hemmungen entfernt, Fragen anregt, vorsichtig liebt », dann kann er für die ganze Schweiz zu dem werden, wozu ihn die großzügige Landesausstellung von 1939 gestempelt hat: Zum Unterbau der schweizerischen Volksschule.

H. Stucki.

### **Seminarvereinigung Hindelbank-Thun**

Unter dem Vorsitz von Fräulein Brügger, Lehrerin, Burgdorf, stellvertretende Präsidentin, fanden sich Samstag, den 26. September 1942, die Ehemaligen zu einer schönen Tagung im Seminar Thun zusammen.

Herr Dr. Schmid gab uns in einer interessanten Plauderei: « Erinnerungen an die Schweizerschule in Genua », Einblick in seine frühere Tätigkeit. In der Schweizerschule gibt es bis zu 50 % Schüler anderer Nationalität. Das Problem besteht nun in der Gemischtheit der Sprachen. Jeder Schüler erlernt mindestens Italienisch, Französisch und Deutsch, dazu gewöhnlich noch Englisch, und steht seinen Schweizerkameraden in den andern Fächern nicht nach. In der Auslandschweizerschule arbeiten Primar- und Sekundarschule gemeinsam.

Eine Schwierigkeit besteht darin, daß die Schule als Privatschule sehr kostspielig ist, und es oft einem unbemittelten Auslandschweizer nicht möglich ist, seine Kinder in die Schweizerschule zu schicken. Möchte doch unser demokratischer Geist dazu beitragen, hier Milderung zu schaffen.

Herr Direktor Schmid berichtete weiter, was für eine schwere Stunde es war, als das Gesetz kam, daß Juden Kinder nicht mehr mit andern zur Schule gehen dürften. Auch die Schweizerschule wurde von dieser Gesetzesbestimmung betroffen. Doch fanden sich die Lehrkräfte sofort zusammen, um den Ausgeschiedenen Privatunterricht zu erteilen. Möge es uns zum Geleitwort dienen, was die Schweizer Kinder in Genua sangen: « C'est si simple d'aimer. »

Nach einem gemeinsamen Mittagessen fanden sich die Ehemaligen noch einmal in der Aula des Seminars zusammen, um die prächtigen Darbietungen, die einen Querschnitt durch das musikalische Schaffen des Seminars darstellten, anzuhören.

Im Namen der Ehemaligen allen Mitarbeitern, die zum guten Gelingen der Tagung beitrugen, herzlichen Dank.

K. G.

---

### **Eine Gratulation**

*Zum dreißigsten Jahrestag seiner Gründung entbietet die « Schweizerische Lehrerinnen-Zeitung » dem « Mouvement Féministe », mit dem sie sich schwesterlich verbunden fühlt, ihre herzlichsten Glückwünsche zu weiterem segensreichen Gedeihen und Wirken.*

---

### **Kurs für Leiterinnen von Landdienstgruppen**

30. November bis 5. Dezember, im « Kreuz » in Herzogenbuchsee, veranstaltet vom Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt, Bern.

Das erwähnte Amt erläßt folgenden Aufruf auch an uns: